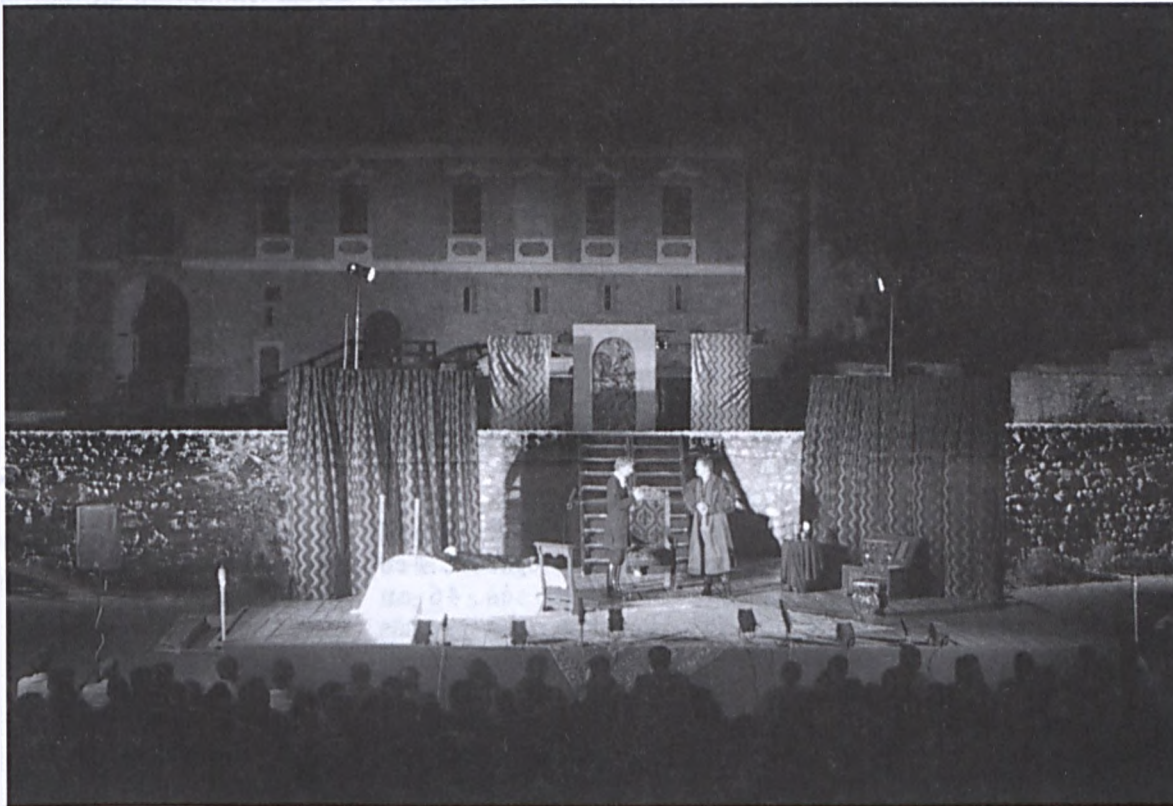




ZENGŐVIDÉK

A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

5 ÉVES A PÉCSVÁRADI VÁRSZÍNHÁZ



Immár ötödik nyári évadját kezdte meg a pécsváradi várszínház augusztus elején az "István, a király" című nagy-sikerű rockoperával. Az idei kínálat talán eddig a leggazdagabb. Újra játsszák az öt éve nagy sikerrel bemutatott Pozsgai darabot, "Boldog Asztrik küldetése" címmel. Szerepel az idei műsoron vigjáték (John Patrick: Teaház az augusztusi holdhoz), passió játék (Pannon Várszínház - Íme az ember) és zenés darab (Pozsgai Zsolt: Szerelem, bolondulásig) is.

Szintén különleges élményt kínál Mecseknádasdon az idén induló **Schloßbergi Német Várszínház**.

Augusztus 19-én, 21 órától játsszák az első darabot, Ephraim Kishon: „Es war die Lerche - Romeo und Julia nach 30 Jahren”-A pacsirta volt - Rómeó és Júlia 30 év múlva” címmel. A tragikomédiát a Szekszárdi Német Színház művészei adják elő.

Az augusztusi ünnepi programokról részletesen a 9-10. oldalon olvashatnak!



A Zengővidék LEADER+ programjáról

Nagy érdeklődést és sajtó-visszhangot váltott ki a térségünk települései által megpályázni kívánt Leader+ program. Lapunk munkatársa utánajárt, hogy mit is jelent valójában ez a program, miért is fontos térségünk számára, hogy sikeres legyen a pályázat és, hogy milyen előkészületek zajlottak eddig ennek érdekében.

A LEADER szó az Európai Unió Strukturális Alapjaiból finanszírozott, helyi

kezdeményezéseken alapuló vidékfejlesztési program francia rövidítésének mozaikszava, amelynek fő célja, hogy az elszegényedő vidékek további leszakadását megállítsa. Az igen összetett program hazánkban újdonságnak számít, mivel csak Európai Unió országok régiói vehetnek részt benne.

Az EU-s területi elven meghatározott pályázó régióknak ki kell alakítani egy közös célterületet, amely illeszkedik a közösségi támogatási rendszerbe (ez a Leader+). Ez kvázi a "nulladik lépését" képezi a pályázatnak.

A svéd minta alapján kidolgozott vidékfejlesztési

modellprogram lényege, hogy olyan súlypontokat állapítson meg, amelyek a partnerségre és a tapasztalat-cserére épülnek. Ezért a partnerségi hálót önkormányzati, civil és vállalkozói szereplőkből kell kiépíteni.

A fórumokon a fenti közös célok megfogalmazásáról, a partnerségi háló kialakításáról és a program esetleges szervezeti keretéről folyt egyeztetés azért, hogy a térség minél nagyobb eséllyel indulhasson a támogatásért.

A program érdekében végzett eddigi munka és a pályázati célkitűzések a 2-3. oldalon olvashatóak.

A TÁRSULÁS HÍREI


**A Zengővidék
LEADER+
program
előkészületei**

A programról először áprilisban szerezhettünk információkat az interneten keresztül, miszerint a Leader+ program az alulról jövő kezdeményezéseket karolja fel, ezért széleskörű együttműködésen kell alapulnia. A május 5-i társulási ülésen Dr. Wekler Ferenc, a társulás elnöke tájékoztatót tartott a programról és jelezte, hogy a térség be kívánja adni pályázatát. Június 5-én Óbányán került megszervezésre az első, témával kapcsolatos fórum a környező települések civil szervezetei, vállalkozói, magánszemélyek és önkormányzatok képviselői részvételével.

A program megvalósulásának alapfeltétele, hogy létrejöjjön egy **helyi akciócsoport vállalkozók, civil szervezetek, magánszemélyek és önkormányzatok tagságával**. Az akciócsoport kialakításánál figyelembe kell venni, hogy a résztvevő települések földrajzilag és közigazgatásilag összefüggő területet alkossanak. A tervezett koncepció szerint Pécsvárad, Zengővárkony, Óbánya, Ófalu, Mecseknádasd, Hidas, Apátvarasd, Erdősmecske, Lovászhétyény, Pusztakisfalu, Nagypall, Hosszúhetény települések képviselői alkották volna az akció-csoportot, amely később további településekkel is kibővült.

A második Leader+ fórum június 8-án Mecseknádasdon, a harmadik pedig 9-én Pécsváradon került megrendezésre. Ezekre a szervezők minden lehetséges információt összegyűjtöttek a programról. A negyedik fórumon, amely június 21-én a

pécsváradai Zengőalja Ifjúsági Vállalkozói Központ épületében került megrendezésre, a tervezett akciócsoport településeiről 24 civil szervezet, vállalkozó, magánszemély és önkormányzati képviselő jelent meg, akik közül 12-en jelezték részvételi szándékukat a program kidolgozásában.

A **fórumokon** a résztvevők részletes tájékoztatást kaphattak a Leader+ lényegi elemeiről és céljairól, majd a résztvevők ötletbörze keretében tehettek javaslatokat a program prioritásainak megfogalmazására. A javaslatok alapján a Leader+ tervező munkacsoportja dolgozni kezdett az első pályázati fordulóra benyújtandó anyagban. A tervező munkacsoport önkéntesei hidasi, hosszúhetényi, mecseknádasdi és pécsváradai településekről jelentkeztek. Többszörös egyeztetéssel végül elkészültek a programtervhez szükséges háttéranyagok. Mindezek alapján és az esélyegyenlőséget szem előtt tartva a tervezők javasolták a Leader+ térség település-számának bővítését, így az előzetes tervhez képest az **akciócsoport hatóköre 22 településre** bővült, a pécsváradai kistérség összes, 19 településére, továbbá Hosszúhetény, Feked és Véménd községekre kiterjedően. A pályázatot kiíró Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal javaslata szerint az akciócsoport optimális létszáma 25-35 tag, de nem maximálták azt. Ehhez képest térségünkben 98 tagú csoport alakult!

Az igen későn (június 28-án) megjelentetett pályázati kiírás szerint a tervezett **akciócsoport alakuló ülésén**, a résztvevőknek egymás közül kell kiválasztaniuk a vezető szervezetet (pályázat megírója

és benyújtója), a gesztor szervezetet (későbbi adminisztrációs munkacsoport) és a helyi bíráló és monitoring bizottság tagjait (minimum 9 tag, maximum 21 tag).

2005. július 27-én sor került az akciócsoport alakuló ülésére a Zengőalja Ifjúsági Vállalkozói Központban Pécsváradon. A korábbi tapasztalatok alapján meglepetésként hatott, hogy az ülés közvetlen kezdetét megelőzően 112 szervezet regisztrálta magát! Voltak akiket regisztráltak, de nem is voltak jelen az ülésen, így nem lehetett szavazati joguk, de mégis szavaztak helyettük.

Talán sokan azt hitték, hogy később csak az pályázhat, aki regisztráltatta magát. Ez tévhit, ugyanis bárki igényelhet támogatást, akire teljesülnek a pályázati kiírás feltételei.

Az ülésen a tervező munkacsoport által kidolgozott koncepciót, és a tervezett szervezeti felépítést végül a szavazáson maradt 91 tag közül 41-en elfogadták, 4-en tartózkodtak és 46-an elutasították. Ezzel a szavazás eredménytelen lett, nem alakult meg az akciócsoport.

Az akciócsoport megalakítását ezután - az eddig regisztrált tagokkal és további tagokkal kibővülve - július 28-án újból megkísérelték, Mecseknádasdon ülésezve. A 98 jelenlévő tag részvételével ezúttal 79 igen, 12 nem ellenében és 7 tartózkodás mellett megszavazták az akciócsoport helyi bíráló és monitoring bizottságának tagjait.

Ezek az alábbiak:

- *Pécsvárad Város Önkormányzata, Zsáli János polgármester*
- *Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete Pécsvárad, Kárpátné Kovács Zita elnök*
- *Pécsvárad Várbaráti Kör, Gállos Orsolya elnök*
- *Pécsvárad Ipartestület, Mártusz Antal elnök*

- *Mecsek-Drog Kft. Pécsvárad, Kakas Sándor ügyvezető*

- *Hosszúhetény Község Önkormányzata, Faragóné Cseke Blanka polgármester*

- *Hosszúhetényi Iparos és Vállalkozói Kör Egyesület, Sarkadi László elnök*

- *Mecseknádasdi Szőlő és Bortermelők Egyesülete, Hetényi János elnök*

- *Kelet-Mecsek Gyöngyei Falusi Turisztikai Egyesület, Arnold János elnök*

- *Nagypall Község Önkormányzata, Grätz Erika polgármester*

- *Ófalu Kisebbségi Települési Önkormányzat, Kófiás Endre polgármester*

- *Feked Község Önkormányzata, Tillmann Péter polgármester*

- *Berkesd Község Önkormányzata, Kapitány Zoltán polgármester*

- *Zengővárkony Község Önkormányzata, Ördög Béla polgármester*

- *Erdősmecske Község Önkormányzata, Keller János polgármester*

- *Horvát Kisebbségi Önkormányzat Kátoly, Molnár Szaniszló elnök*

- *Ehreth János egyéni vállalkozó, őstermelő Hidas*

- *Óvári és Társa Kft. Lovászhétyény, Óvári József ügyvezető*

- *"Családeért" Roma Egyesület Szellő, Balogh Márton elnök*

- *Schmidt János biogazdálkodó Véménd*

- *Német Kisebbségi Települési Önkormányzat Mecseknádasd, Dr. Wekler Ferenc polgármester*

Az utóbbi Német Kisebbségi Települési Önkormányzat Mecseknádasd egyben az akciócsoport vezető szervezete tisztségét tölti be. Hivatalos képviselője egyben a monitoring bizottság elnöke. Feladata a program során a helyi akciócsoport nevében, azt képviselve, a Leader+ pályázat megírása.

Folytatás a 3. oldalon

A TÁRSULÁS HÍREI

LEADER+
folytatás a 2. oldalról

A legutóbbi fórumon szintén szavazással döntöttek arról - 86 igen, 4 nem ellenében és 8 tartózkodás mellett - hogy az akciócsoport gesztor szervezete a Pécsvaradi Többcélú Kistérségi Társulás legyen.

A munkaszervezet feladata a helyi vidékfejlesztési terv kidolgozása, a pályázati rendszer kommunikációs tevékenysége, a helyi pályázati rendszer kialakításával és működtetésével kapcsolatos operatív feladatok ellátása, valamint a helyi bíráló és monitoring bizottság titkári feladatainak ellátása, ezáltal működőképességének biztosítása.

A jelenlegi, augusztus 1-én benyújtott pályázati program csak előszelekción. Azon térségek kiválasztása történik meg, akik a program második fordulójában indulhatnak a tényleges pályázati támogatásért, ami térségenként legfeljebb 100 millió forint lehet és az egész térségre kihatással levő, újszerű programok megvalósítására igényelhető.

A megpályázható keretösszegre, kedvező elbírálás esetén a tervező munkacsoport által megfogalmazott és kidolgozott intézkedések alapján nyújthat be pályázatot a Zengővidék akciócsoport területén működő 22 önkormányzat, a non-profit szféra és a gazdasági élet szereplői valamint a területen élő magánszemélyek.

A Zengővidék Leader+ program első pályázati fordulójának vidékfejlesztési terve a következő prioritásokat, fejlesztési elképzeléseket határozta meg:

A) Gazdasági mezőgazdasági termelés modernizációja, alternatív jövedelemserzési lehetőségek feltételeinek előkészítése

B) Kistérségi marketing- és propaganda-tevékenységek támogatása, kistérségi termékek/szolgáltatások piacra jutásának elősegítése

C) Épített, kulturális és természeti környezet védelme, a turisztikai fejlesztések megalapozása

D) Alternatív, környezetbarát energia-termelés feltételeinek megteremtése

A prioritások a további sajátos fejlesztési programokra bonthatók:

1. „Eleven múlt - program”

Tradicionális kismesterségek újjáélesztése, oktatása hátrányos helyzetű csoportok és fiatalok részére, dokumentálása, kézműves mesterségeket bemutató helyi kiállítási anyagok bővítése, helyben termelt termékek feldolgozási folyamatának bemutathatóvá tétele, megismertetése. (fazekasság, fafaragás, kádárság, tojásfestés, stb. gyümölcs-aszalás, ecetkészítés, méz/propolisz-készítés, lekvárkészítés)

2. „Tudástár - ismeretszerző program”

Korszerű gazdálkodási és vállalkozási ismeretek elsajátítását célzó képzések szervezése. (korszerű termelési, pénzügyi, jogi, pályázati, projekt-készítési ismeretek átadása)

3. „Zengő-ISO - Minőség és Megbízhatóság program”

Forprofit és nonprofit célú marketingtevékenységek támogatása, térségi védjegy és márkajegy kialakítása. (megvalósíthatósági tanulmányok, marketing-tervek készítése, minősítési és zsűrizési rendszer kidolgozása)

4. „Piaci vonzerő - program”

Kistérségi termékek és szolgáltatások piacra jutásának elősegítése. (piackutatás, üzleti terv készítés, a piacra jutás lehetőségeit feltérképező anyagok készítésének támogatása)

5. „Sokszínű jelen - program”

Rendezvények szervezése, helyi termékekhez és szolgáltatásokhoz kapcsolódó fesztiválok és rendezvénysorozatok támogatása. (pl. Gesztenyeszüret, kakaspaprikás-főző verseny, Borversenyek) a civil közösségek és kisebbségek hagyományörző-és közösségszervező tevékenységéhez szükséges eszközbeszerzések támogatása (pl. fellépőruha, hangszerek)

6. „Kerek erdő - program”

Erdőgazdálkodás feltételeinek modernizációja, közjóléti erdőfejlesztések terveinek elkészítése.

Turisztikai programcsomagok kialakítása, alternatív üdülési lehetőségek körének bővítése. (a térség történelmi várainak népszerűsítése, bor, lovas, vadász, horgász, természetjáró, kerékpáros turizmus szolgáltatásainak népszerűsítése, szervezése)

8. „Zöld jövő - program”

Alternatív energiatermeléshez kapcsolódó megvalósíthatósági tanulmányok, hatásvizsgálatok elvégzése, az energiatermelés lehetőségeinek, térségi adottságainak feltérképezése.

Az intézkedések meghatározásával a 2007-2013-as Európai Unió programozási ciklus előkészítése, a benyújtandó pályázatok megalapozása (tervek, koncepciók, tanulmányok, piackutatás, felmérések készítése) a cél, továbbá olyan vidékfejlesztést célzó tevékenységek megfogalmazása, amelyekre más

**7. „Árpádok nyomában - program”**

Épített és természeti környezet védelme és bemutathatóvá tétele (helyi védelem, kulturális értékek megóvása, régészeti lelőhelyek feltárásának előkészítése, műemlék felújítási tervek, tanösvények, erdei tornapályák létesítése).

forrásokból nem igényelhető támogatás.

Az előszelekción pályázat jelenleg bírálat alatt van, reméljük az alapos előkészítő munka, a széleskörű együttműködés és egyeztetés meghozza a várt eredményt.

Képünkön az egyik fórum érdeklődő tagjainak csoportja

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

BERKESD

- Az általános iskolában a nyári szünetben sor kerül a **könyvtár áthelyezésére** is. Ebben a teremben jobban elhelyezhetők lesznek a kistérségi pályázati támogatásból vásárolt új könyvtári bútorok, valamint lehetővé válik az olvasóasztalokhoz az egyéni megvilágítás elhelyezése is. A település vezetői remélik, hogy az újonnan berendezett könyvtárat még szívesebben fogják használni az iskola tanulói és a község lakói egyaránt.

- Gözerővel folynak az **óvoda konyhájának és foglalkoztatóinak felújítási munkálatai**. Augusztus 1-vel kezdődnek az óvodai foglalkozások, így a foglalkozatóknak erre az időpontra készen kell állniuk a gyermekek fogadására. Ezekben a termekben a nedves falakat új, szellőztető vakolattal látják el, valamint a világítás korszerűsítése valósul meg.

- A berkesi önkormányzat az elsősorban **gyermeknevelési támogatásban részesülő**, 1-4. osztályos, szociálisan rászoruló gyermekek részére 10 napig ingyenesen biztosít meleg ebédet. Az erre a célra kapott állami támogatást az önkormányzat egészíti ki, mivel a konyha felújítási munkái miatt a helyi konyha nem működik, így az étel előállítása többbe kerül, mint az erre kapott támogatás.

- A berkesdi önkormányzat 190.000 Ft érdekeltség-növelő **pályázati támogatást nyert** a művelődési ház felszereltségének bővítésére. A támogatásból és saját erő kiegészítésből az önkormányzat új színpadfüggönyt készített, valamint sörpados garnitúrákat kíván vásárolni, hogy a rendezvények alkalmával ülőhelyeket biztosíthasson a résztvevők számára.

- A nyáron elkészül **Berkesd község honlapja**, melynek elkészítése kistérségi pályázati forrásból valósul meg. Az internetes portálon a www.berkesd.hu domain néven elérhetőek lesznek a községgel kapcsolatos információk minden érdeklődő számára.

ERDŐSMECSKE

- Lovászhetyén és Erdősmecke községek Önkormányzatai közösen sikeresen pályáztak a települések **gázberuházásának** támogatására. A ezzel kapcsolatos munkálatok előreláthatólag szeptemberben kezdődnek meg. Ezt megelőzően lakossági fórumokat is szerveznek a településeken, ahol a lakosság tájékoztatást kap a beruházás részleteiről.

- A település önkormányzata pályázatot nyújtott be a **községi belterületi utak felújítására**.

- A nyári időszakban a községben **felújításra kerül az óvoda** csoportszobája, ahol parkettázás folyik. Az óvoda konyhájában új, csúszásmentes padozat került lefektetésre.

MECSEKNÁDASD

- A település az idősök körében is népszerű kulturális programkínálatával, a szociális intézményi, bentlakásos és házigondozói ellátással, a nyugdíjasokat tömörítő egyesületek munkáival versenybe szállt az **Idősbarát önkormányzati cím** elnyeréséért.

- Elnyert Európai Unió pályázati támogatások önérejehez nyújtott **forráskiegészítési igényt** a Belügyminisztériumhoz az önkormányzat, a Mesterségek Háza, a Turisztikai Információs központ kialakítása és az egységes településkép kialakítását elősegítő információs táblarendszer kiépítéséhez. Amennyiben a támogatást sikerül elnyerni, kevesebb önkormányzati forint szükséges az építési beruházások megvalósulásához.

- Újabb pályázatot nyújtottak be az AVOP pályázati kiírásra az **Óreg patak mederrendezésére és víz háztartásának szabályozására**. A pályázaton Hidas Önkormányzata is indult, így remélhetőleg közös programot sikerül megvalósítaniuk kedvező döntés esetén. A támogatásból a patak problémás szakaszainak rendezése mellett a víztároló kialakítása is megkezdődhet.

- Az Országos Foglalkoztatási

Alapítvány támogatásával megvalósuló fejlesztés a **Német Nemzetiségi Tájékoztató** a befejezéséhez közeledik. Jelenleg az épület külső vakolatának javítása, festés, mázolás zajlik, valamint a kerítés helyreállításán dolgozik a program keretében foglalkoztatott 6 fő.

- Augusztus 19-20-i Mecseknádasd hagyományosan legrégebbi rendezvényére, a **Nádasdi Búcsú ünnepségsorozatára** készül a település. A kulturális rendezvények mellett több beruházás átadására is sor kerül. Azokról a munkákról és **megvalósult fejlesztésekről**, melyeket az átadási ünnepségek nem érintenek, a résztvevők képes tablókat, összefoglalókat tekinthetnek meg a Turisztikai Információs Központban, mely egyben az újonnan megalakult Pécs-Mecseki Borút első állomása, információs központja lesz a későbbiekben. A tölgyfalevel alakú tavacska, amelynek átadására szintén e rendezvénysorozat alkalmával kerül sor, a valamikori barokk arborétum és vadspark része, fennmaradt emléke. A tó és környékének kitisztításával, közepébe tervezett szökőkút kialakításával (amelyet majd a Török kút vize táplál) a kastély és környékének egykori csodálatos világát szeretnék feleleveníteni.

- A **Schloßbergi kilátó**

Mecseknádasd közel múltjának tán egyik legnépszerűbb és leglátogatottabb fejlesztése. Nem múlik el hétvége, hogy ne szállna fel füst a hegyről. A helyszín közkedvelt kirándulási célpont a családosok, és az iskolák körében is. A tanösvényen az erdő világával kapcsolatos ismereteiket mélyíthetik el a gyerekek, a kialakított

tűzrakóhelyen a szülők pedig megsüthetik a szalonnát, míg a csemeték katonásdit, vagy várkisasszonyost játszanak a XIV. századi romok tövében. A Nádasdi Búcsú rendezvényei sorában a Schloßberg augusztus 19-én számos létesítmény avatásának, este pedig az első, **h a g y o m á n y t e r e m t é s** szándékával megrendezett német várszínháznak ad otthont.

PÉCSVÁRAD

- **Tóth Györgyi lett a Kodolányi János Általános Iskola új igazgatója**

A város képviselő-testülete június végi ülésén döntött a Kodolányi János Általános Iskola új igazgatójáról. A meghirdetett állásra 4 jelölt nyújtotta be vezetői koncepcióját tartalmazó pályázatát. Közülük Tóth Györgyit választotta meg a testület, aki eddig is az iskolában tanított és aktív munkájának köszönhetően számos program során találkozhattunk tanítványaival, **n é m e t n e m z e t i s é g i** tánc csoportjával.

(Az új igazgatónőt és szakmai elképzeléseit következő számunkban részletesebben is bemutatjuk.)



- Az igen változó időjárás ellenére jól halad a **tanuszoda építése**. Befejeződtek az alapozó munkálatok és már egyre látványosabb az építkezés. Befedték a művelődési központ nyugati oldalához hozzáépülő folyosó részt és az uszoda szárnyánál is megkezdték a járósínt kialakítását.

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

ÓFALU

- Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács (TRFC 2005) pályázatán gyökérzónás szennyvíz-tisztítóra 35.000.000,- Ft támogatást nyert a község. A beruházás ősszel indul, az önkormányzat a tisztító megépítését lakossági hozzájárulás nélkül valósítja meg.

- **Megkezdődtek az óvodánál a munkálatok**, megoldódik a csapadékvíz elvezetése és az udvari terasz szigetelése és az udvari terasz szigetelése és az udvari terasz szigetelése és az udvari terasz szigetelése is elkészül a nyári szünetben.

- A nyár folyamán elkészül a **ravatalozó** előtetője és térkövezése.

Mindkét beruházás a Baranya Megyei Területfejlesztési

Tanáctól kapott támogatás segítségével valósulhat meg.

- „**Tiszta udvar rendes ház**” mozgalom keretében 30 lakóház kapta meg egy évre a kitüntető címet egy 10 tagú Független Bizottság értékelése után. Az önkormányzat a cím mellé egy-egy tuját adott át a díjazottaknak.

Jobboldali képünkön a díjátadó ünnepség

ZENGŐVÁRKONY

- Megtörtént a **“Virágos Falvakért”** program zsűrizése. A programra a község is nevezett, de az eredmény még nem ismert. Remélhetőleg az eddig is sok dicsőséget szerzett település ezúttal is kedvező döntésben részesül.

**SIKERES PÁLYÁZATOK
TÉRSÉGÜNKBEN**

A Terület- és régiófejlesztési célelőirányzat (TRFC) pályázatairól júliusban döntött a Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács. A beérkező pályamunkák alapos értékelése után 1 milliárd 787 millió forint támogatást ítelt meg a Tanács. A TRFC 2005. pályázati felhívás első ütemére, ez év április 29-ig 213 pályázatot nyújtottak be, melyből 78 részesült kedvező elbírálásban, míg további 124 tartaléklistára került, a fennmaradó beadványokat formai hiba miatt elutasították. Térségünkben az alábbi szervezeteknek sikerült elnyerniük a jelzett támogatásokat.

Idegenforgalmi területen:

- Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás
Program: Turisztikai kiadvány készítése
Elnyert támogatás: 2 millió

- Német Kisebbségi Települési Önkormányzat Mecseknádasd
Program: „Ablak Európára”
Elnyert támogatás: 1 millió

- Zengőalja Oktatási és Ingatlanüzemeltető Kht.
Program: Dél-Dunántúli várak és kastélyok című 25 perces film
Elnyert támogatás: 1,926 millió

Területfejlesztés területén:

- Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás
Program: Turisztikai Információs Pont létrehozása a Pécsváradi Kistérségben
Elnyert támogatás: 5,5 millió

- Ófalu Kisebbségi Települési Önkormányzat
Program: Gyökérmezős szennyvíztisztító telep létesítése
Elnyert támogatás: 35 millió

- Erdősmecske Német Kisebbségi Települési Önkormányzata
Program: Erdősmecske és Lovászhetény község földgázberuházása I. ütem; Erdősmecske és Lovászhetény Községek Külterülete
Elnyert támogatás: 35 millió

***JELES NAPOK,
NÉPSZOKÁSOK***

*Régi népi hiedelmeinkről,
szokásainkról*

Augusztus 1.

**Vasas Szent Péter napja
Szent Péter ünnepe,**
annak emlékére, hogy

Egy angyal kiszabadította Heródes börtönéből, ahol láncra verve őrizték.

Péter napja a Muravidéken a szőlőtermelőknek dologtiltó nap, mert úgy vélik, a szemek lehullanának a fűtről.

Augusztus 15.

Nagyboldogasszony napja
Ezen a napon Mária mennybemenetelét ünnepli az egyház.
Nagyboldogasszony napja sokfelé búcsúnap.

A moldvai magyarok e napon mindenféle virágot, gyógynövényt szenteltek, hogy majd ezzel füstölgék a betegeket. A Mura-vidéken dologtiltó nap, nem szabad sütni, mert a tűz kitör a kemencéből. A Drávaszögben azt tartották, hogy ezen a napon keresztet kell vágni a gyümölcsfába, hogy egészséges legyen, és sokat teremjen.

Augusztus 20.

Szent István napja
Államalapító királyunk ünnepe.
Mária Terézia 1774-ben országos ünnepé nyilvánította. Első alkalommal 1818-ban rendeztek ünnepélyes körmenetet, Szent István jobbának a tiszteletére. Augusztus huszadika az új kenyér ünnepe is. A beregi Tiszaháton úgy tartják, hogy István napkor mennek el a gólyák.

Augusztus 24.

Bertalan napja
Bertalan apostol ünnepe, aki a szűcsök és csizmadiák védőszentje volt. A Bertalan napkor köpiült vajnak gyógyító crót tulajdonítottak.

KÖZÖSSÉGI ÉLET

BERKESD

A Pécsváradi Kistérség településeinek fiataljaiból kiállított futballcsapat futball kupán vett részt Unterschleißheimban, a kistérség testvérvárosában. Berkesd községet két játékos képviselte, *Farkas Péter és Horváth Milán* akik mindketten hozzájárultak a csapat eredményes játékához.

FAZEKASBODA

- A régi posta épületében a nyári szünetben **játszóház működik**, így szülők felügyelete mellett ping-pongozhatnak a gyerekek.

- **Teleház és könyvtár** kezdte meg működését a községben. Bekötötték a régen várt internetet a művelődési házba, így a közelmúltban beüzemelhették a német kisebbségi önkormányzat által megpályázott 4 db modern számítógépet. *(Alsó képünkön)*

A régebben is működő helyi könyvtár köteteit átköltöztették a német klub helyiségébe, így már szinte minden lakossági igényt ki tud elégíteni a közösségi tér és különböző számítástechnikai szolgáltatásokkal is várja a lakosságot szombatonként 17-20 óra között. A klub tagjai tervezik a szolgáltatások és a nyitvatartási idő bővítését is a jövőben.

MECSEKNÁDASD

Unterensingenben jártak júliusban a mecseknádasdiak. A település az országban az elsők között volt 1989-ben, akik

felvették a kapcsolatot német településekkel. Unterensingennel akkor hivatalos partnerkapcsolatot létesített. A baráti megállapodás lényege, hogy a két település lakói, valamint a településen működő intézmények, egyesületek, egyházak között szoros barátságok és egymást segítő kapcsolatok alakuljanak ki. Ennek eredményességét bizonyítja, hogy a több mint 15 éve tartó barátságok az óvodától az iskolán keresztül az időskorúak Gondozási Központjával folyamatos a kapcsolattartás. Rendszeressé váltak a cserelátogatások az egyesületek, táncsoportok között.

A kétévente megrendezésre kerülő unterensingeni „Dorf-fest”-en közel 80 fős delegáció képviseltette magát. A kulturális programot a **Mecseknádasdi Hagyományőrző Táncsoport** *(Jobb felső képünkön)* tette színesebbé. Egy barátságos kézilabda mérkőzésre is sor került az új Sportsarnokban, az unterensingeni és a mecseknádasdi kézisek mérték össze erejüket.

A partnerközség lakossága a falunap kétnapos rendezvényein



megismerhette a kistérségek népművészeti hagyományait, gasztronómiáját, borkultúráját. A **magyar pavilonban** nagy volt az érdeklődés a kézműves termékeink iránt.

(Jobb alsó képünkön)

Az utazás költségeit a Donau-schwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg és a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségéért Közalapítvány támogatta.

Köszönet minden résztvevőnek a sikeres programokért!
Müller Jenőné

NAGYPALL

Július 2-3-án rendezték meg a községben a **Falunapot**. Szombaton a kulturális program az esős idő ellenére nagyon jó hangulatban telt el.

Grätz Erika polgármester asszony köszöntője után mindenki meglepetésére és

örömeire *Józsa Zotán*, volt nagypalli lakos, üvegfestési technikával elkészítette és átadta Nagypall cimerét.

A polgármester szavaival méltatta kedvességet és kifejezte, hogy nagyon jó érzéssel tölti el, hogy azok a volt nagypalliak akiket az élet másfelé vitt e kis faluból mindig visszajárnak és nem felejtik el a szülőfalujuk. A kulturális műsorban nagy sikert aratott a Pécsváradi Ifjúsági Fúvószenekar, az Eurodance táncstúdió, valamint a nemrégiben alakult Dodo Dance Promotion Nagypalli Táncstúdió.

A kulturális műsor után kezdődhetett a bál, ahol mindenki nagyon várta a tombolasorsolást, hiszen nagyon sok értékes tombolanyeremény várt gazdára.

Folytatás a 7. oldalon



KÖZÖSSÉGI ÉLET

NAGYPALL

Folytatás a 6. oldalról

Anyereményeket helyi, és helyi érdekeltségű vállalkozók ajánlották fel, a földij pedig két fő részére két éjszaka a Zalakarosi "Freya" szállodában félpanziós ellátással. Az értékes díjat Geisz Egon, Liget község polgármestere vehette át.

A tűzijáték idejére az idő is megkegyelmezett a nagyszámú közönségnek és esernyő nélkül csodálhatták meg a szebbnél szebb fényeket, majd hajnalig rophták a táncot.

Vasárnap ragyogó napsütésben labdarúgó kupával folytatódott a rendezvény. Hét csapat jelentkezett a Nagypall kupa 2005. cím elnyerésére. A Biokom Kft., a Pécsváradi Holstein, a Toner Plusz Kft., a Fazekasboda, a Nagypall és a Vasas, valamint egy autókereskedőből álló pécsi csapat. A kupát végül Vasas csapata vitte el. A kétnapos rendezvény a vasárnap esti Discoval fejeződött be.

ÓFALU

- Ófalu Baráti Köre Egyesületének tagjai már negyedik alkalommal négy napos kiránduláson vettek részt. Az Északi-Középhegység a Duna-kanyar és Sopron és környékének megismerése után most a Balaton felvidéken jártak.

Alsó képünkön a csoport tagjai Tapolcán

- A XII. Országos G J U (Magyarországi Ifjú Németség Szövetsége) találkozót, idén július 28-31. között, az Országos Elnökséggel karöltve rendezte Orfűn, az ófalui "Ofalauer Hecker-tapper" Egyesület.



Fenti képünkön Józsa Zoltán átadja Grätz Erika polgármester asszonynak az általa készített falu címert

Középen a két hónapja alakult Dodo Dance Promotion Nagypalli Táncstúdió.

**PÉCSVÁRAD**

- Sikeresen lezajlott július közepén az V. Pécsváradi Ifjúsági Fesztivál. A péntek esti rock zenei programok talán az eddigieknél is sikeresebbek voltak és ismét sokan vettek részt szombaton, a napközben rendezett sportversenyeken, gyermekprogramokon. Az esti Wery Take buli ismét jó hangulatban telt, amelyet ezúttal Somló Tamás sztárvendég szereplése tett emlékeztetéssé.

- A Tisztelet Társasága ingyenes könnyűzenei műsort tartott az időseknek júliusban Pécsváradon, egy országos turné részeként. A műsorban fellépett Korda György, Balázs Klári és Aradszky László.

A Társaság a helyi Szociális Gondozási Központ lakóinak egy rádiós magnót és egy DVD lejátszót hozott ajándékba.

- Kitűnően sikerült a Pécsváradi Nyugdíjas Egyesület háromnapos Balaton-felvidék - Győr kirándulása. A 45 fős nyugdíjas csoport járt a Tihanyi apátságban, Nagyvázsonyban, megtekintették az ország egyik legszebb kálváriáját Magyarpolányban. Pápa városának új termálfürdője tisztaságával, vendégszeretetével elnyerte mindenki tetszését. A győri szálláshely a város központjában volt, rövid sétára a sok szép, értékes látnivalótól, amit Győr barokk belvárosa kínált. A nagyon modern győri gyógyfürdő új beléptető rendszere próbára tette a nyugdíjasokat, ám a bejutás nehézségei után mindenki nagyon élvezte a kitűnő gyógyvizet. Pannonhalmán nemcsak az apátságot, hanem a pincészetet is meglátogatta a csoport és megköstölhatták többek között a Tokiói Bor Világversenyen aranyérmert szerzett apátsági bort. Zirc nevezetességeinek megtekintése után a Csapaki szőlőhegyen, csodálatos környezetben, élvezve a balatoni panorámát, fogyasztottuk el a vacsorát.

A kiránduláson készült fotók megtekinthetők a pécsváradi Teleházban.

KÖZÖSSÉGI ÉLET

ZENGŐVÁRKONY

- A helyi Hagyományörző Művelődési Egyesület, ismertebb nevén a **Zengővárkonyi Népi Együttes** július 13-27 között spanyolországi turnén vett részt.

A kapcsolat még 2001-ben fűződött a Zaragózia-i táncsoport és a várkonyiak között, ugyanis akkor járt a magyar táncsoport első alkalommal Spanyolországban. Most a zaragóziai együttes vezetője szervezett turnét számukra. A 35 fős csoport 5 alkalommal lépett fel többek között a Tudela-i fesztiválon, és Valencia környékén. A 6500 km-es útról fáradtan, de sok szép élménnyel tértek haza. Az utazás költségeihez nagyban hozzájárult Pécsvárad és Zengővárkony települések Önkormányzata valamint a Pannonpharma Gyógyszergyár. A csoport ezúton is köszöni a támogatást!

- A táncsoport augusztus 1-7. között, a Tolna megyei Lengyel község melletti Annafürdőn szervezi meg második alkalommal **táncbóráját**. Ez idő alatt új dalokat és táncokat tanulnak. Különböző játékos versenyeket szerveznek ezzel is mélyítve a közösség összetartását.

NÉMET FOCI TORNÁN VETT RÉSZT A KISTÉRSÉGI FOCICSA PAT

Kistérségünk meghívást kapott a németországi partner településünk, Unterschleißheim labdarúgó tornájára, amelyet a Lohofi városrészi futballklub megalakulásának 75. évfordulója tiszteletére rendeztek.

A tornára kistérségből 15 fiatal és edzőjük utazott, Pécsváradról 6, Kékesről, Erdősmecske-ről, Berkesdről és Szilággyról 2-2, Lovászhetényből pedig egy, 16 és 18 év közötti focista képviselte a hazai színeket. A csapat edzője **Kajtár Csaba** volt.

A csapat tagjai fenti képünkön:

*Kácsor István - Pécsvárad
Szabó János - Pécsvárad- Szilággypuszta
Pásztai Szabolcs - Pécsvárad- Szilággypuszta
Tóth Adrián - Pécsvárad
Matkó Róbert - Pécsvárad
Bódis Norbert - Pécsvárad
Tóth Viktor - Kékesd
Gyenis Tamás - Kékesd
Sturcz Róbert - Erdősmecske
Berczi Balázs - Erdősmecske
Farkas Péter - Berkesd
Horváth Milán - Berkesd
Szabó János - Lovászhetény
Imrő Zsolt - Szilággy
Szabó Gábor - Szilággy*

A 10 csapat részvételével megrendezett foci eseményre a zengővidéki fiatalok meghívása pár nappal korábbra, június 30-ára szólt, ugyanis a vendéglátók a megelőző két napon színvonalas programokkal leptek meg bennünket. Többek közt megtekintettük München belvárosát és Bayern München új stadionjának minden részletét (*jobboldali képeinken*), ami mindenkinek óriási élményt jelentett. A kint tartózkodásunk teljes költségét a vendéglátók finanszírozták.

Na és ami a focit illeti?

A Kajtár Csabi edző által vezényelt csapatunk derekasan helytállt. A résztvevő csapat közül a 6. helyet szereztük meg. A meglepően jó teljesítmény alapján többre volt érdemes ez a csapat. Sajnos a szerencsével hadilábon álltunk. Négy mérkőzésen 3 gólt kaptunk és 5 gólt rúgtunk. A tornagyőztes csapattal 0:0-ás eredményt



értünk el, három- négy nagy helyzetet kihagyva.

A négy mérkőzés eredménye: 0:0,0:1,1:2,4:0

Dicséret illet minden játékost a sportszerű, jó játékért és a fegyelmezett viselkedésért. Kiemelkedő teljesítmény nyújtott a pécsváradai Szabó János, Tóth Adrián, a kékesdi Gyenis Tamás, a szilággyi Imrő Zsolt. A csapat legjobbja a pécsváradai Bódis Norbert, aki minden mérkőzésünkön a legjobb teljesítményt nyújtotta.

Ezúton is köszönöm a németországi partner települési elnök Franz Gruber és széles rokonsága vendégszeretetét. Minden kényelmünkről, ellátásunkról maximálisan gondoskodtak. Mindenkinek egy életre szóló élményt jelentett ez a pár nap.

Köszönöm az edző, a játékosok és magam részéről is a pécsváradai, erdősmecskei, lovászhetényi, kékesdi polgármester és a berkesdi polgármester asszony személyes segítségét.

*Perlaki László
Szilággy község polgármestere*



KULTURÁLIS AJÁNLÓ

**XXXV. ORSZÁGOS
ÉS NEMZETKÖZI
TÚRAKERÉKPÁROS
TALÁLKOZÓ**

**Pécsvárad,
2005. augusztus 17-21.**

Több száz hazai és külföldi résztvevő, a Keleti-Mecsek természeti szépségeit bemutató túrák és színes programok. Sport és kulturális események kapcsolódva a pécsvárad Szent István Napok programsorozathoz.

Főbb programrészek:

- **augusztus 18., csütörtök**
10 óra: Ünnepélyes megnyitó
11.00-tól: - Kerékpártúra a környéken, két különböző távon, vezetővel
- Kerékpáros tájékoztató és helyismereti verseny Pécsvárad környékén
- Kerékpáros ügyességi verseny
17.30 óra: Kerékpározás Zengővárkonyba (3 km)
Múzeumok, a Zengővárkonyi Népi Együttes műsora a Tájház udvarán, vacsora
- **augusztus 19., péntek**
9 óra: Kerékpározás Pécsre
Demonstratív felvonulás a Városháza elé (Széchenyi tér)
13 óra: Pécs római-kori emlékeinek megtekintése
16 óra: (Pécs) A Mecsek Kupa országúti kerékpárverseny befutójának megtekintése
20 óra: Kerékpáros fórum,
Előadás a Német Kerékpáros Klub (ADFC) tevékenységéről
- **augusztus 20., szombat**
10 óra: Szent István szobrának megkoszorúzása után kerékpártúrák négy különböző útvonalon és nehézségben, vezetővel
16 óra: Kulturális műsor megtekintése a pécsvárad Szenháromság téren
19 óra: A találkozót záróünnepélye, díjak és ajándékok átadása
20 órától Utcabál
22 órakor Tűzijáték

Minden érdeklődőt szeretettel várunk a rendezők!

Jelentkezés, további információ a

Pécsi Túrakerékpáros Klub honlapján:

<http://ptkk.baranya.com>

Főrendező: Dr. Novotny Iván

Tel.: 06-20/336-2237

MECSEKNÁDASD

Nádasdi Búcsú „2005”

rendezvénytársaságának programja

Augusztus 19.

15.00 óra: A valamikori mecseknádasdi Közvágóhid épületéből újonnan kialakított **Pécsvárad Kistérségi Turisztikai Irodájának, a Pécs-Mecseki Borút Információs Központjának** avató ünnepsége
Köszöntő francia bordalokkal

Megnyitót mond: **Margittai Miklós**, a MVH elnöke

- a Schloßbergi parkerdőben álló kilátó és tanösvény átadása

- Borlovag avatás

- Borkóstoló és állófogadás a tölgyfalevel alakú tóban kialakított új szökőkútnál, a naösvény végében

21.00 óra: Schloßbergi német várszínház Ephraim Kishon: „Es war die Lerche-Romeo und Julia nach 30 Jahren”- A pacsirta volt- Rómeó és Júlia 30 év múlva - tragikomédia két részben

Augusztus 20.

7.00 órakor **zenés ébresztő**
10.30 órakor **katolikus szentmise** a Szent István kápolnában

15.00 órakor **Köszöntő, kenyérszentelés**

15.10 órakor **Kultúrműsor**
A Gondozási Központ mögötti parkban
- Svájci Trachtenverein Artgoldau néptáncsoportja
- Mecseknádasdi Német Nemzetiségi Néptánc Egyesület táncosai
- Mecseknádasdi ÁMK Német Nemzetiségi Néptáncosai
17.30-kor Nádasdi Öregfiúk - Mecseknádasdi Spartacus SE **kézilabda mérkőzése**
20.00-tól **Búcsúbál**
zenél: Pilisvörösvári BRAVI BUAM
23.00-kor **Tűzijáték**

A rendezvények támogatói:

- Mecseknádasd Német Kisebbségi Települési Önkormányzat
- Magyarországi Németek Országos Önkormányzata
- Bagoly Csárda
- Mecsekvidéke Takarékszövetkezet



BERKESD

Augusztus 20-i ünnepi program

A rendezvénytársaság megjelentetettükkel ellentétben **augusztus 20-án** tartjuk Berkesden az ünnepi programot. Ezen a napon kerül felszentelésre **a település zászlaja**, amelyről az önkormányzat testülete az elmúlt évben döntött.

Az ünnepnap további részében **kakaspörkölt főző verseny** megrendezésére kerül sor a művelődési ház udvarán, melyre minden érdeklődőt várunk.

Nevezési díj: 3.000 Ft/csapat, melynek fejében kb. 4 kg húst és tűzifát kapnak a nevezők.

Egy csapatban maximum 10 fő lehet.

Nevezni lehet a művelődési ház vezetőjénél, nyitva tartás alatt.

A program részeként különböző szabadterei játékokat, versenyeket is szerveznek a résztvevőknek.

Mindenkit szeretettel várunk!

ERDŐSMECSKE

*“Néha felsír benned,
ami emlék,
Szívedben egy régi nóta szól.
Hol van az a poros, kicsiny,
görbe utca,
Ahol a boldog
gyermekkorod volt”*

Az erdősmecskei Német-Magyar Baráti Egyesület tagjai és a Német Kisebbségi Települési Önkormányzat Képviselő-testülete szeretettel vár minden egykori a jelenlegi lakost **2005. augusztus 13-án**, szombaton a hagyományosan megrendezésre kerülő

„IV. Elszármazottak találkozójára”

A találkozót programja:

14.00 Szentmise

15.30 Köszöntő

Ünnepi beszéd
Színes kulturális program

18.00 Vacsora

20.00 Svábbál
a Milich-zenekarral

A program helyszíne az erdősmecskei Általános Iskola udvara lesz.

KULTURÁLIS AJÁNLÓ



SZENT ISTVÁN NAPOK PÉCSVÁRADON

2005. augusztus 4-21.
Részletes információ:
72/465-123

8. hétfő, 18.00 óra: Koncert:
Pécsváradi Szaxofon Kvartett

9. kedd, 20.30 óra:
VÁRSZÍNHÁZ
John Patrick: Teaház az
augusztusi holdhoz

vígjáték három felvonásban
Főbb szerepekben: Óze Áron,
Szakácsi Sándor, Juhász Illés,
Szabó Erika, Hadházi Gábor,
Matus Gábor, Lipták Péter
Rendezte: Galambos Zoltán
Schütz Ila Színház (Budapest)
(Esőnap: 2005.08.10.)

10.szerda
Várkert 10.00 Gyermekek- és
ifjúsági nap
játsház, sportversenyek,
légvár, íjászat, bajvívó torna,
Szellemi csata: élő sakk

Művelődési Központ:
18.00 óra: Rab-Kovács Éva
festőművész „Tisztelgés a
magyar tájak szépsége előtt”
című kiállításának megnyitója

20.30 óra: VÁRSZÍNHÁZ
John Patrick: Teaház az
augusztusi holdhoz -
vígjáték három felvonásban
(Esőnap: 2005.08.11.)

11. Csütörtök,
Vár 18.00 óra: Néptáncest az
Alapfokú Művészeti Iskola
táncsoportjával és a
kozármislenyi Józsa Gergely
Néptáncgyüttessel

12. Péntek, 20.30 óra:
VÁRSZÍNHÁZ
Pozsgai Zsolt: Boldog Asztrik
küldetése - történelmi játék
Szereplők: Béres Ilona,
Szakácsi Sándor, Óze Áron,
Gregor Bernadett, Rancsó
Dezső, Izsóf Vilmos, Eöry
Szabó Zsolt
Rendezte: Pozsgai Zsolt
Magyar Színház (Budapest)
(Esőnap: 2005. 08. 13.)

13. szombat
Katolikus templom, 18 óra:
„Művészek a templomokért”
Nyisztor Ilona moldvai csángó
énekes koncertje
Bevezetőt mond dr. Papp Lajos

14. vasárnap, 16.00 óra
Hetényi Varga Károly
emléktáblájának avatása
Szentháromság tér: 16.00 óra
Német Nemzetiségi Est
Közreműködnek: Mázai
Fúvószenekar, Pécsváradi
Városi Fúvószenekar,
valamint helyi és baranyai
német nemzetiségi együttesek
és előadók

15. Hétfő
Katolikus templom 9.00 óra
Nagyboldogasszony-napi
búcsú, Ünnepi szentmise

20.30 óra: VÁRSZÍNHÁZ
Íme az ember- passiójáték az
evangéliumok motívumaira
Főbb szerepekben: Gazdag
Tibor, Oravecz Edit, Sashalmi
József, Zayzon Csaba, Mórocz
Adrienn, Egyed Brigitta
Rendezte: Vándorfi László
Pannon Várszínház (Veszprém)
(Esőnap: 2005. 08. 16.)

17. szerda, 20.30 óra:
VÁRSZÍNHÁZ
Pozsgai Zsolt: Szeretni
bolondulásig - Zenés játék
Szécsi Pál emlékének
Szereplők: Gergely Róbert,
Radó Denise, Maronka Csilla,
Borbáth Otília, Nádas György
Rendezte: Pozsgai Zsolt
Aranytíz Teátrum (Budapest)
(Esőnap: 2005. 08.18.)

18. csütörtök, Vár 10.00 óra:
XXXV. Országos és
Nemzetközi Túrakerékpáros
Találkozó nyitóünnepsége
18.00 óra:
Simply English jubileumi
koncertje, Shakespeare és
kortársai szövegeinek
felhasználásával

19. péntek
16.30 óra: Ünnepi
Önkormányzati ülés
és a Pécsváradi Női
Kamarakórus koncertje
19.00 óra: Az Unicum Laude
énekegyüttes és a Cantus
Firmus (Olaszország)
közös koncertje

20. Szombat,
Rk. templom 9.00 óra:
Ünnepi szentmise
Vár: 10.00 óra: Koszorúzási
ünnepség
Szentháromság tér 16.00 óra:
Néptáncgyűjtés - törökországi
néptáncgyűjtés, valamint
helyi és környékbéli művészeti
csoportok műsora, Utcabál
22.00 óra: Tűzijáték

21. Vasárnap
Európa tér 20.00 óra:
Szabadtéri teaház
gyertyafénnyel, a Gramofon
Jazz Band zenéjével

A rendezvény támogatói:
- Nemzeti Kulturális Alap-
program Színházi Kollégiuma,
- Nemzeti Kulturális Örökség
Minisztériuma,
- Baranya Megyei
Önkormányzat,
- Baranya Megyei Kulturális és
Idegenforgalmi Központ,
- Pécsváradi Város
Önkormányzata

További programajánló
A Pécsváradi Várbaráti Kör
nagyszerű kárpátaljai körútja

után az Isztriára készül
szeptember 3-10. között. A
kellemes és kényelmes
utószobában, apartmanos
szállást biztosító nyolcnapos
útra még lehet jelentkezni.
A térségben található
világörökség részét képező
látványok mellett felkeresik a
félsziget belsejének hangulatos
kisvárosait, a tengerpart
népszerű, történelmi levegőt
sugárzó városait, Rovinj,
Abbáziát, Fiumét.
Érdeklődni a Művelődési
Központban, vagy a 465-610-es
telefonon lehet.

ZENGŐVÁRKONY

Kántortanítójára emlékezik
Zengővárkony

A Zengővárkonyi Református
Egyházközsége bensőséges
ünnepség keretében emlékezik
a település egykori nagy
tisztelőben álló kántor-
tanítójára Császár Jánosra,
születésének 95. évfordulója
alkalmából. A család és
egykori tanítványai, tisztelői
által összegyűjtött fénykép-
ekből és dokumentumokból
kiállítás rendeznek a parokián
lévő Császár János
emlékszobában.

Az augusztus 21-én, vasárnap
10 óra kor kezdődő
istentiszteleten emlékeznek
Zengővárkony kántortanítójára.
Császár Jánosnak évekkel
ezelőtt egykori munkahelyén az
iskola falán emléktáblát avattak,
és ugyancsak emléket örökítik
meg a tiszteletére szervezett
Császár János emléknapi. A
kántortanító gazdag szellemi
örökségét volt tanítványai, a
falu vezetői, a zengővárkonyi
hagyományörzők ápolják és
igyekeznek az utókornak
továbbadni mindazt az értéket,
amit egykor Császár János adott
és felmutatott Fülepe Lajossal
együtt a két világháború között
ebben a kis zengővárkonyi
településen.

- Augusztus 27-én, szombaton
Falunap lesz Zengővár-
konyban, ahol a több színes
program mellett kakasfőző
versenyre is lehet nevezni.
Jelentkezni Papp Évánál a 30/
352-1636 telefonon lehet.

KÖZÉRDEKŰ

LAPZÁRTA VÁLTOZÁS!

Értesítjük kedves Olvasóinkat,
 hogy lapunk megjelenése az előző
 számtól kezdve megváltozott
 Ezért a lapzárta is változik!
 Ezúttal **augusztus 31-én, 16 óráig**
 várjuk az aktuális
 híreket, eseményeket, hirdetéseket.
 A július-augusztusi számtól
 áttértünk a hó eleji megjelenésre, a lapzárta így
minden hónap utolsó napján, 16 órakor lesz.

Kérjük a határidők pontos betartását!
**Köszönjük eddigi segítő közreműködésüket,
 amelyre a továbbiakban is számítunk!**

A Szerkesztőség

**Zengőalja Kistérségi Ifjúsági
 Vállalkozói Központ**
KISTÉRSÉGI IRODA

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Telefon: 72/465-331; 72/566-023

Fax: 72/566-024,

Mobil: 30/981-42-38

e-mail cím: inkubatorhaz@axelero.hu

Weblap: www.zengoalja.helyinfo.hu

Ügyfélfogadás:

Hétfőtől Csütörtökig: 9.00-14.00

Pénteken: 9.00-12.00

**KOMLÓI KÖRZETI FÖLDHIVATAL
 PÉCSVÁRADI**
ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODÁJA

Cím: 7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Tel.: 72/566-078

Nyitvatartás:

Hétfőtől csütörtökig 8-15 óráig

Péntek 8-11 óráig

Ebédpszünet 12.00-12.30 között

Főbb szolgáltatásaink:

Munkapéldány Tulajdoni Lap

Földhasználati Lap-másolat

Térképmásolatra megrendelés felvétele

(kiadás 2-3 napon belül)

Beadványok átvétele

Hiteles Tulajdonilap-másolat

kiszolgáltatása csak

keddi és csütörtöki napokon 8- 15 óra között

ZENGŐVIDÉK

ingyenes havilap

HIRDETÉSI ÁRAK

2005. évre

Lakossági apró (10 szóig): 500 Ft

Keretes apró:

1/16 oldal (45X45 mm): 2500 Ft

1/8 oldal (90X45 vagy 45X90): 4500 Ft

1/4 oldal (90X130 vagy 130X90): 10.000 Ft

1/2 oldal: 25.000 Ft

1 oldal: 50.000 Ft

3 vagy több megjelenés esetén: **15 % kedvezmény**
+ TV HIRDETÉS INGYEN!

Bármilyen keretes hirdetését

a **Pécsvárad TEXT** -ben is elhelyezzük
 plusz költség nélkül!

Egyéb hirdetési igények teljesítése külön
 megegyezés alapján történik!

A hirdetéseket csak az erre a célra meghatározott
 oldalakon közöljük!

Hirdetésfelvétel:

Pécsvárad Kistérségi Iroda

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Telefon: 72/465-331; 72/566-023

Fax: 72/566-024

Mobil: 30/981-42-38

e-mail cím: inkubatorhaz@axelero.hu

Levélben, faxon és e-mailben történő
 megrendelés esetén kérjük a hirdetési díjat
 belföldi postautalványon (rózsaszín csekk)
 küldjék el címünkre.

Kérjük számlaigényüket jelezzék!

Köszönjük!

**PÉCSVÁRADI KISTÉRSÉGI
 TELEHÁZ**

Művelődési Központ, Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.,

Tel./fax: 72/465-123

Mobil: 06-20/2230-700 vagy 06-30/356-3570

e-mail: telehaz@pecsvarad.hu

Nyitvatartás:

Hétfőtől - péntekig 10-17 óráig

(illetve előzetes egyeztetés szerint)

Irodai és számítástechnikai

szolgáltatások, információs

kiadványok, kiadványszerkesztések,

pályázati információk stb.



TELEHÁZ

HIRDETÉS



MECSEKVIDÉKE

TAKARÉKSZÖVETKEZET

A TÉRSÉG BANKJA
 Tel.: 72/563-190, Fax: 72/563-199
 weblap: www.mecsekvideke.hu
 e-mail: mecsekvideke@axelero.hu

SPORT

LABDARÚGÁS

- A Pécsvaradi Spartacus Sportkör megyei első osztályú labdarúgó csapatánál a nyáron edzőváltás történt. Az új edző *Lutz Jakob* lett, akit talán sokan ismernek, hiszen ő is Pécsvaradról származik, és válogatott labdarúgó is volt. Legutóbb a Pécsi MFC utánpótlás csapatát irányította. A játékos keretben nem történt jelentős változás, azonban egy saját nevelésű fiatal, *Dénes Sándor*

Himesházára távozott. A helyére *Sándor László* jött Hidasról.

- Augusztusban megkezdődnek a labdarúgó bajnokságok térségünkben is. A megyei I. és II. osztályban szereplő csapataink mind augusztus 21-én, vasárnap kezdenek. Eddig azonban csak a megye I-nek van meg a részletes sorsolása:

Megeye I.
Augusztus 21., 17,30
 Pécsvarad - Sásd

Megyei Ifjúsági Labdarúgó Bajnokság
2004/2005. évad végeredménye

1. Siklós	26	22	2	2	106-41	68
2. Villány	26	20	3	3	77-24	63
3. Vasasi B.	26	18	2	6	80-42	56
4. Sellye	26	16	2	8	92-47	50
5. Pécsvarad	26	16	2	8	95-68	50
6. Harkány	26	11	4	11	72-60	37
7. Szigetvár	26	11	4	11	55-58	37
8. Szederkény	26	10	5	11	50-53	35
9. Lánycsók	26	8	6	12	69-60	30
10. Bogád	26	9	2	15	53-60	29
11. Sásd	26	5	9	12	57-62	24
12. Pogány	26	5	1	20	33-103	16
13. Ócsárd	26	4	2	20	56-100	14
14. Pellérd	26	4	2	20	35-152	11

Megyei Serdülő Labdarúgó Bajnokság
2004/2005. évad végeredménye

1. Szigetvár	26	24	2	0	154-18	74
2. Siklós	26	22	1	3	158-29	67
3. Sellye	26	18	2	6	100-38	56
4. Villány	26	17	2	7	68-39	52
5. Ócsárd	26	16	3	7	112-50	51
6. Lánycsók	26	11	3	12	64-60	36
7. Harkány	26	11	2	13	60-54	35
8. Vasasi B.	26	11	1	14	76-87	34
9. Bogád	26	9	4	13	46-81	31
10. Pellérd	26	9	1	16	56-113	28
11. Sásd	26	7	6	13	41-55	27
12. Pécsvarad	26	6	2	18	58-121	20
13. Szederkény	26	5	2	19	46-98	17
14. Pogány	26	0	1	25	25-221	1

VÖLGYSÉG-HEGYHÁT TAKARÉK



Völgység-Hegyhát
 Takarékszövetkezet

Tanévkezdési hitel

Az iskolakezdés terheinek megkönnyítéséhez kínálunk segítséget kedvező kondíciójú hiteltermékünkkel.

- A hitel maximális összege: **300.000 Ft**
- Futamidő: maximum 1 év
- A hitel kamata: **12,00%**
- Kezelési költség: egyszeri 2,00%
- A hitelhez egyéb költségek nem kerülnek felszámításra.*
- THM: **17,26%**



Igényelhető **2005. augusztus 01-től 2005. szeptember 30-ig** a Völgység-Hegyhát Takarékszövetkezet kirendeltségeiben.

*A hitelhez KÖT kölcsönfedezeti életbiztosítás megkötése szükséges.
 A hitelkérelemben a beiskolázandó gyermekek nevét és születési évét fel kell tüntetni.

*bizalom
és érték*

ZENGŐVIDÉK

A Pécsvaradi Többcélú Kistérségi Társulás
 havonta megjelenő információs lapja
 Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó: Dr. Wekler Ferenc elnök
 Szerkesztő: Kárpáti Árpád
 Szerkesztőség, nyomdai előkészítés:
 Pécsvaradi Kistérségi Teleház
 7720 Pécsvarad, Kossuth L. u. 31.
 Tel.: 06-30/356-3570
 e-mail: telehaz@pecsvarad.hu
 Készült a Völgység Nyomdában
 Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu

ISSN 1786-4690